

The Name

---

Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen  
Übersetzung ins Deutsche

Information



## Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche



**Download**



**Online Lesen**

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Edgar Allan Poe´s The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche

*Elisa Bürkle*

Edgar Allan Poe´s The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche Elisa Bürkle

 [Download Edgar Allan Poe´s The Pit and the Pendulum und ...pdf](#)

 [Online lesen Edgar Allan Poe´s The Pit and the Pendulum un ...pdf](#)

## **Downloaden und kostenlos lesen Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche Elisa Bürkle**

---

Format: Kindle eBook

Kurzbeschreibung

Studienarbeit aus dem Jahr 2002 im Fachbereich Amerikanistik - Komparatistik, Note: 1,3, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaften), Veranstaltung: Sin, Crime, and Guilt in the American Narrative Tradition, Sprache: Deutsch, Abstract: Im knappen Rahmen dieser Hausarbeit soll die 1998 im Lechner Verlag erschienene deutsche Übersetzung von Edgar Allan Poes 1842 zum ersten mal veröffentlichten Erzählung The Pit and the Pendulum untersucht werden. Im Mittelpunkt der Übersetzungsanalyse soll dabei die Diskussion um die angewandten Übersetzungsstrategien stehen. Vor der Besprechung dieser konkreten Übersetzung soll dem Leser im Kapitel Grundlagen der Übersetzungstheorie ein erster Einblick in die Theorie der literarischen Übersetzung ganz allgemein gewährt werden, wobei sich die Verfasserin in erster Linie auf Veröffentlichungen von Katharina Reiss und Hans J. Vermeer stützt (vgl. Literaturverzeichnis). Im Kapitel Poes Theorien zum tale soll Poes Gestaltungswille als Orientierungsgrundlage für die deutsche Übersetzung vorgestellt werden. Im Kapitel The Pit and the Pendulum sollen die Charakteristika der Erzählung besprochen werden, die für die Übersetzung relevant sind. Auf eine einleitende Nacherzählung wird weitgehend verzichtet, da davon ausgegangen wird, dass der Inhalt der besagten Erzählung dem Leser bekannt ist. Im Kapitel Übersetzungsstrategien wählt und hierarchisiert die Verfasserin, auf dem Inhalt der vorangegangenen Kapitel aufbauend, Aspekte, nach denen sie die Übersetzung anschließend untersucht. Das Schlusswort ist eine Gesamtwertung der Übersetzung, die sich aus den Ergebnissen des Kapitels Übersetzungsstrategien ergibt. Kurzbeschreibung

Studienarbeit aus dem Jahr 2002 im Fachbereich Amerikanistik - Komparatistik, Note: 1,3, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaften), Veranstaltung: Sin, Crime, and Guilt in the American Narrative Tradition, Sprache: Deutsch, Abstract: Im knappen Rahmen dieser Hausarbeit soll die 1998 im Lechner Verlag erschienene deutsche Übersetzung von Edgar Allan Poes 1842 zum ersten mal veröffentlichten Erzählung The Pit and the Pendulum untersucht werden. Im Mittelpunkt der Übersetzungsanalyse soll dabei die Diskussion um die angewandten Übersetzungsstrategien stehen. Vor der Besprechung dieser konkreten Übersetzung soll dem Leser im Kapitel Grundlagen der Übersetzungstheorie ein erster Einblick in die Theorie der literarischen Übersetzung ganz allgemein gewährt werden, wobei sich die Verfasserin in erster Linie auf Veröffentlichungen von Katharina Reiss und Hans J. Vermeer stützt (vgl. Literaturverzeichnis). Im Kapitel Poes Theorien zum tale soll Poes Gestaltungswille als Orientierungsgrundlage für die deutsche Übersetzung vorgestellt werden. Im Kapitel The Pit and the Pendulum sollen die Charakteristika der Erzählung besprochen werden, die für die Übersetzung relevant sind. Auf eine einleitende Nacherzählung wird weitgehend verzichtet, da davon ausgegangen wird, dass der Inhalt der besagten Erzählung dem Leser bekannt ist. Im Kapitel Übersetzungsstrategien wählt und hierarchisiert die Verfasserin, auf dem Inhalt der vorangegangenen Kapitel aufbauend, Aspekte, nach denen sie die Übersetzung anschließend untersucht. Das Schlusswort ist eine Gesamtwertung der Übersetzung, die sich aus den Ergebnissen des Kapitels Übersetzungsstrategien ergibt.

Download and Read Online Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche Elisa Bürkle #AZNE7JU8CS5

Lesen Sie Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle für online ebook Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle Kostenlose PDF download, Hörbücher, Bücher zu lesen, gute Bücher zu lesen, billige Bücher, gute Bücher, Online-Bücher, Bücher online, Buchbesprechungen epub, Bücher lesen online, Bücher online zu lesen, Online-Bibliothek, greatbooks zu lesen, PDF Beste Bücher zu lesen, Top-Bücher zu lesen Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle Bücher online zu lesen. Online Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle ebook PDF herunterladen Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle Doc Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle Mobipocket Edgar Allan Poe's The Pit and the Pendulum und dessen Übersetzung ins Deutsche von Elisa Bürkle EPub